

INSTRUCTIONS

Einlege - Rückflussverhinderer zu Mischventil MT 52
 Built in non-return valve for mixing valve MT 52
 Clapet de non-retour inséré pour mitigeurs MT 52

deutsch

Montage

Die Rückflussverhinderer werden in den Kalt- und Warmwasser-Anschlüssen der Mischautomaten platziert. Die RV werden mit den Anschluss-Verschraubungen der Mischautomaten zwischen Dichtungen gehalten. Durchflussrichtungen beachten! Die Einbaulage der Mischautomaten ist beliebig.

Technische Daten

Betriebstemperatur: max. 90°C
 Druckdifferenz in Sperrichtung: max. 16 bar
 trinkwasserzulässig
 geprüft und zugelassen durch: DVGW (D), KIWA (NL), NF (F), NAVEWA (B), WRC (UK), BOVERKET (S)

Lieferumfang

Rückflussverhinderer, Satz zu 2 Stück für den Kalt- und Warmwasseranschluss vom Mischautomaten, inkl. je 2 Dichtungen.

english

Installation:

The non return valves are inserted into the hot and cold water inlets of the mixing valve body with a gasket positioned on each face. (see diagram.)
 The mixing valve, with non return valves fitted, may be installed in any position.

Technical data:

operating temperature: max. 90°C
 pressure difference against flow direction: max. 16 bar
 for domestic-water approvals: DVGW (D), KIWA (NL), NF (F), NAVEWA (B), WRC (UK), BOVERKET (S)

Volume of delivery:

Non-return valves (set of 2 pcs) for hot and cold water supply to be used on mixing valves, incl. 2 gaskets each.

français

Montage:

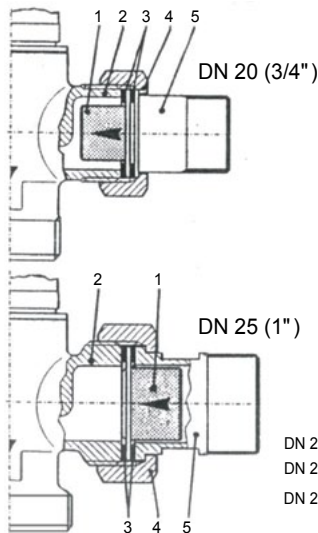
Les clapets de non-retour sont placés dans les conduits d'eau froide et eau chaude des mitigeurs, en utilisant deux joints des deux cotés des brides. La position de montage peut être verticale ou horizontale. Le montage du mitigeur est donc possible dans toutes les positions.

Caractéristiques techniques:

température de service : maxi. 90°C
 pression contre courant : maxi. 16 bar
 médium : eau (approuvé pour eau potable)
 accepté par : DVGW (D), KIWA (NL), NF (F), NAVEWA (B), WRC (UK), BOVERKET (S)

Mode de livraison:

Clapets de non-retour (jeu de 2 clapets) pour les raccords d'eau froide et eau chaude du mitigeur, 2 joints par clapet inclus.



- 1) Rückflussverhinderer
 2) Gehäuse Mischautomat
 3) Dichtung
 4) Überwurfmutter
 5) Einlegeteil/Zuleitung kalt/warm

- 1) non return valve
 2) body mixing valve
 3) gaskets
 4) union nut
 5) nipple, supply line cold/hot

- 1) clapet de non-retour
 2) corps de mitigeur
 3) garniture
 4) écrou d'accouplement
 5) mamelon/conduit d'eau chaude ou bien d'eau froide

DN 25 (1") nicht verwendbar mit Lötverschraubungen 210.5333.004
 DN 25 (1") not suitable for soldered connections 210.5333.004
 DN 25 (1") inutilisable avec raccords à soudure pour tuyaux en cuivre 210.5333.004

Druckverlust-Diagramm

Mischautomat mit eingebautem Rückflussverhinderer
 Mixing valve with non-return valve installed
 Mitigeurs avec clapet de non-retour installé

Typ	k _{vs} (m ³ /h)
252.6043	0,7
252.6003, 252.6023	1,65
252.6004, 252.6024	2,6

Pressure loss chart

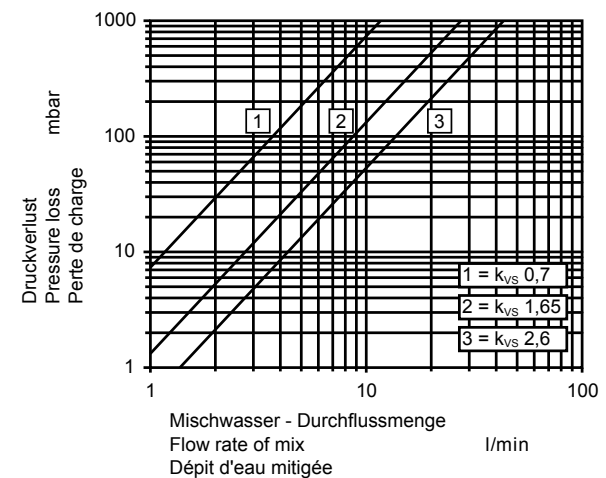


Diagramme de perte de charge